

**Общeturкские лексические параллели в составе зоонимов в языке
«Муккадимат ал-Адаб» и турецком языке**

Научный руководитель – Бадмацыренова Надежда Бадмажаповна

Галсанов Гэсэр Дмитриевич

Студент (бакалавр)

Бурятский государственный университет, Улан-Удэ, Россия

E-mail: papingeser@gmail.com

Общeturкские лексические параллели в составе зоонимов в языке «Муккадимат ал-Адаб» и турецком языке

Классификация Н. А. Баскакова относит чагатайский, язык тюркской части «Муккадимат ал-Адаб», и современный турецкий язык к разным языковым подгруппам. В диахроническом отношении данные языки представляют собой продукты разных эпох: чагатайский относится к 12-15 вв., турецкий же - современный язык. Несмотря на это, они обнаруживают значительное число лексических параллелей. Так, анализ тюркского языка четырехязычного словаря аль-Замахшари «Муккадимат ал-Адаб» и современного турецкого языка выявил обширный пласт общeturкской зоонимической лексики. Сравнение зоонимов на данном языковом материале обнаружило семантическое и фонетическое сходство лексического материала: МАА. at, тур. at «лошадь», МАА. ördek, тур. ördek «утка», МАА. uılan, тур. uılan «змея». Все примеры семантического сходства можно объяснить, по мнению З.А. Хабибуллиной, «многовековым культурным взаимодействием и вхождением этих слов в состав реликтового тюркского лексического пласта, который формировался в древние времена, когда тюркские диалекты были в наибольшей близости» [2].

С другой стороны, развитая система зоонимической лексики в современном турецком языке отмечена некоторыми примерами семантического сдвига. Так, если для МАА характерно употребление единицы it «собака» как универсального слова для обозначения вида, то в турецком языке встречается зооним körek «собака», который был заимствован из кыпчакских тюркских языков. Вместе с тем в турецком языке существует зооним it, обозначающий только самку семейства псовых.

Другой специфической особенностью являются случаи изменения фонетического облика зоонимов:

(1) озвончение начальных согласных: МАА tewe, тур. dewe «верблюд». Фонетическое сходство также объясняется тем, что «... все случаи различия: такие как озвончение, можно привязать к особенности огузской группы языков, которая отражается в озвончении начальных согласных «т» и «к»» [1].

(2) выпадение согласного «г» в некоторых аффиксах: МАА tauvşan, тур. tavşan «заяц».

Следующую группу зоонимов турецкого языка представляют заимствования из персидского и арабского языков, такие как: kurt от персидского ([U+06AF] [U+0631] [U+06AF]) «волк» и kedi от арабского ([U+0642] [U+0637] .) «кошка». Безусловно, заимствования вызваны тесным контактом арабской, персидской и турецкой культур, в то время как чагатайский язык менее активно поддерживал эти контакты, что подтверждает отсутствие подобных единиц в языке МАА.

Выявление лексических параллелей в зоонимической лексике языка «Муккадимат ал-Адаб» и турецкого языка показало, что существует определенная и довольно значительная часть общeturкских единиц, не подвергшихся фонетическим и семантическим изменениям. Другая же часть общeturкских наименований животных претерпела изменения,

как в плане выражения, так и в плане содержания. Наименьший количественный показатель дают единицы - заимствования. Таким образом, можно с уверенностью говорить о том, что анализ тюркского материала четырехязычного словаря аль-Замахшари «Муккадимат ал-Адаб» и турецкого языка, несмотря на географическую и хронологическую отдаленность, а также принадлежность этих языков к разным языковым подгруппам, свидетельствует о формировании основной части зоонимов в эпоху древнетюркской языковой общности.

Источники и литература

- 1) 1. Баскаков Н.А. К вопросу о классификации тюркских языков // Известия АН СССР. Отделение литературы и языка. т. XI. вып. 2. 1952.
- 2) 2. Хабибуллина З.А. Лексика современного башкирского языка в сравнении с языком древнетюркских письменных памятников. Автореф. дисс. . . . канд. филол. наук. Уфа, 2005.